

Wie ben Ik voor jou?

In een oudere Opwekking (nummer 70) kom je in één klein zinnetje het hele Kerstfeest tegen: *U komt ons, Heer, in Christus tegemoet*. Het is de beweging van boven naar beneden, die ook in Filippenzen 2 beschreven wordt: Christus die de gestalte van God had, maar daar afstand van deed en mens werd. Nu is dit een mooi begin, maar met het Kindje in de kribbe zijn we er nog niet, is Gód er nog niet. Daar is nog iets voor nodig. Dat *iets* komen we op een verrassende manier tegen in Marcus 8:27-33. Het is het Bijbelgedeelte dat we vooral kennen van de uitgljider van Petrus, tenminste, dat vertelt ons de reactie van Jezus. Jezus kondigt aan te moeten lijden en sterven, waarop Petrus Jezus fel terecht wijst en dan zegt Jezus: 'Ga terug, achter Mij, satan'.

Ze zijn onderweg van het ene dorp naar het andere. Ze staan een moment stil, wellicht in de schaduw van een moerbeiboom, en Jezus stelt hen de vraag: *Wie zeggen de mensen dat Ik ben?* Links en rechts uit de groep discipelen klinken hun antwoorden: *Johannes de Doper, Elia, een van de profeten*. Dan vraagt Jezus het aan henzelf: *En wie ben Ik volgens jullie?* Petrus antwoordt: *U bent de Messias*.

Je zou nu zeggen: missie geslaagd! *U komt ons, Heer, in Christus tegemoet*. Jezus wordt hier erkend als de Christus, de Messias, de van God gezonden Redder.

Maar dan gebeurt er iets verrassends. In plaats van hen aan te moedigen (*zeg het aan al de mensen*) verbiedt Jezus hen op strenge toon hier met iemand over te spreken (vers 30).

Dat is toch vreemd? Was het omdat het nogal gevoelig lag; de leiders van het volk pikten dat niet zomaar, dat iemand dat claimde, *Ik ben de Messias*? En wilde Jezus zijn discipelen soms tegen hen beschermen en dus zijn opdracht: praat er maar niet over?

Maar dan had Hij dat wel eerder kunnen bedenken toch! Kortgeleden, op de vraag van Johannes de Doper of Hij werkelijk de beloofde was, heeft Jezus in ieders bijzijn die vraag met ja beantwoord.

Nee, er is iets anders aan de hand als

Jezus verbiedt erover te spreken dat Hij de Messias is. Weet u wat dat is, wat er aan de hand is? Wel, zijn discipelen, ze wisten nog maar het halve verhaal. Dat is wellicht ook de reden dat Jezus hen deze vraag stelt. Hij stelt deze vraag met het doel hen met zijn reactie verder te onderwijzen.

Zij weten nog maar het *halve* verhaal, want Hij is niet zomaar de Messias, punt.

Nee, Hij is de Messias die moet lijden en sterven! En dat moeten de discipelen allemaal nog gaan leren en geloven. Dat is niet appeltje eitje, toen niet en nu nog niet. Neem bijvoorbeeld Petrus, die wilde toch echt met deze Koning Jezus samen de Romeinen bestrijden! Het kwam niet in zijn hoofd op dat deze Messias zou gaan lijden en sterven, nota bene ook voor *zijn* zonden. Dat hij dus zelf het kwaad in zich had, dat moest worden bestreden! Hij verzet zich daar fel tegen, zoals we net hoorden. De discipelen moesten *dát evangelie* dus nog gaan leren. Jazeker, het lijden dat Hem als Messias te wachten staat, noemt Jezus kort

hierna, in vers 35, *evangelie!* Lijden en blijde boodschap gaan samen bij deze Messias. *Dát* is het geheimenis van God, dat Hij via Jezus aan het openbaren is, daar en toen in Israël, onderweg

van het ene dorp naar het volgende. En dat is wat ook wij nodig hebben om te weten, om te geloven en om naar te leven.

Wie is het Kerstkind voor u, voor jou?

Wij mogen steeds weer leren: Hij is mijn Messias, Hij vergeeft. Hij vergeeft, veegt weg wat ik verkeerd doe. In zijn liefde is Hij God van dichtbij, Immanuel.

Dat is het evangelie, voor ons en voor heel de wereld!

Ds. Hans van 't Hoff



Por Via Postal



Vandaag ontving ik uw gift..... het is een grote zegen. Uw boeken zullen mij zeker helpen in mijn vorming en daarmee een waardevolle bijdrage leveren voor onze gemeente. Saludos y bendiciones vanuit El Salvador, Erick Musico Gonzalez



Hartelijk dank voor de boeken. God zegene u en uw werk. Een warme omhelzing uit Chili. Ik voel mij gezegend, Nacho alfred Duran



*Hoe blij ben ik met deze prachtige zegen die u mij stuurde! God zegene u mijn lieve broers en zussen.
Vanuit Rosario, Argentinië. Heel veel dank! Eduardo Contreras*



*Een hartelijke groet aan de lezers van FELiRe Nieuws vanuit het magazijn in Barcelona!
Familie Sergio Cerni.*

Een lamp voor mijn voet

De laatste tijd is hard gewerkt aan nieuwe uitgaven van FELiRe. In Barcelona is de geheel gereviseerde INSTITUTIE van Calvijn nagenoeg klaar. Deze heeft een geheel nieuwe lay-out gekregen waardoor die voor de gebruikers veel toegankelijker is geworden. Ook heeft Santiago Cerni, de broer van Sergio, een nieuwe omslag ontworpen. Waarom weer zoveel geld en energie gestoken in een INSTITUTIE van meer dan 400 jaar oud, vraagt u zich misschien af? Dat heeft de volgende reden: De vraag naar de INSTITUTIE door voorgangers en studenten in Zuid-Amerika is onverminderd groot. Dat komt voornamelijk door de zeer gestructureerde manier waarop Calvijn daarin uitleg geeft van de christelijke religie. Bovendien beschikt FELiRe over de auteursrechten van een van de beste Spaanse vertalingen van de INSTITUTIE.

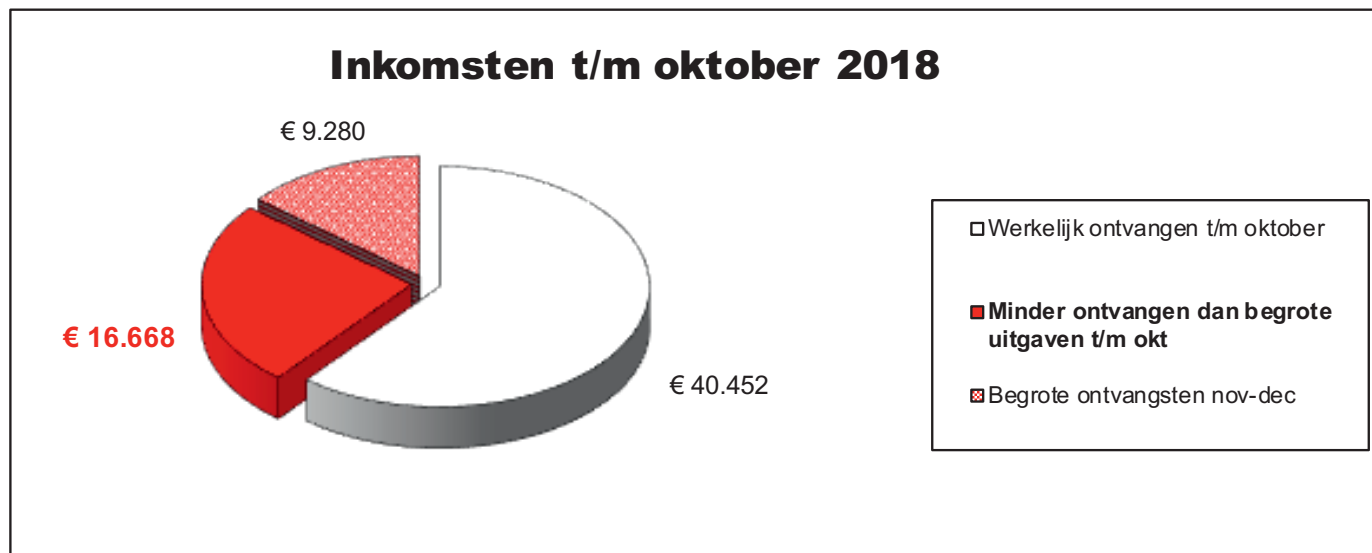
In Madrid heeft onze vertaalster, zr. Anneke de Kraker, echtgenote van ds. José Ségovia Barón, de laatste hand gelegd aan het boek "Van Levensbelang" van dr. Hetty Lalleman, of zoals de vernieuwde – alleen nog Engelse uitgave – titel luidt: "Celebrating the Law? Rethinking Old Testaments Ethics". Ik schreef er al iets over in FELiRe-nieuws van maart 2018. Het boek zal nu druk klaar worden gemaakt door Sergio.

Ten slotte heeft de Stichting Schrijversgroep "Lámpara a mis pies" gevraagd of FELiRe bereid is de uitgave van het vierdelige commentaar bij het Nieuwe Testament onder redactie van ds. P.J. den Admirant, in ons assortiment op te nemen. Aangezien FELiRe al beschikte over deel 1 van die serie, voldoen wij graag aan dit verzoek. "Lámpara a mis pies", de Spaanse vertaling van "Een lamp voor mijn voet".

Een overduidelijk beeld. "Een lamp voor mijn voet, een licht op mijn pad" (Ps. 119: 105) volgt direct op: "Uw regels geven mij inzicht, daarom haat ik elk bedrieglijk pad" (vers 104). Je zou kunnen zeggen, dat is heel kort weergegeven de missie van FELiRe. Inzicht geven aan broeders en zusters in Zuid-Amerika door het verspreiden van boeken met uitleg van de Bijbel en de Bijbelse boodschap. Zoals u merkt zijn diverse mensen in Spanje en hier in Nederland actief om onze missie tot stand te brengen. Echter ... zonder uw hulp is dat niet mogelijk. Wij zijn dankbaar voor de steun die wij maandelijks van individuele gevers en uit kerkcollecten ontvangen. Laat het Licht voortdurend schijnen als een lamp voor vele voeten in de Spaanssprekende landen.

Klaas Mollema, voorzitter

Financieel verslag t/m oktober 2018



Vorige keer gaf ik al aan dat er ruim 500 pakketten meer waren verstuurd in vergelijking met vorig jaar. Dit doen we om uiteindelijk de achterstanden op de wachtlijsten weg te werken. Op dit moment is de vergelijking met vorig jaar zelfs opgelopen naar 775 meer verstuurd pakketten. Dat is mooi, maar het brengt uiteraard ook extra verzendkosten met zich mee. Helaas zijn de inkomsten de afgelopen

maanden wat achtergebleven bij wat er normaal gesproken aan giften binnenkomt. Daarom hopen we ook dit keer weer op uw financiële steun de komende weken zodat we deze achterstand zoveel mogelijk kunnen beperken en het aantal te verzenden pakketten voor de komende tijd op hetzelfde hoge peil kunnen houden. Wellicht ten overvloede wijzen wij u nog op de ANBI-status van FELiRe, waardoor uw

giften fiscaal aftrekbaar zijn bij de aangifte van uw inkomstenbelasting. Tenslotte wil ik u wederom hartelijk bedanken voor de steun in het afgelopen jaar waardoor via het werk van FELiRe zoveel medechristenen zijn bereikt met onze boeken.

Gezegnede Kerst aan u allen toegewenst!

Gerald van Petersen, Penningmeester